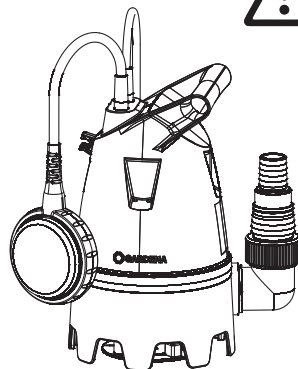


8200 Art. 9000-29

8600 Art. 9001-29



8800 Art. 9005-29

9300 Art. 9006-29



## EN Operator's manual

Clear Water Submersible Pump /  
Dirty Water Submersible Pump

## RU Инструкция по эксплуатации

Погружной насос для чистой воды /  
Погружной насос для грязной воды

## PL Instrukcja obsługi

Pompa zanurzeniowa do czystej wody /  
Pompa zanurzeniowa do brudnej wody

## HU Használati utasítás

Búvárszivattyú tiszta vízhez /  
Búvárszivattyú szennyezett vízhez

## CS Návod k obsluze

Ponorné čerpadlo na čistou vodu /  
Ponorné čerpadlo na špinavou vodu

## SK Návod na obsluhu

Ponorné čerpadlo na čistú vodu /  
Ponorné čerpadlo na znečistenú vodu

## EL Οδηγίες χρήσης

Υποβρύχια αντλία καθαρού νερού /  
Υποβρύχια αντλία λυμάτων

## SL Navodilo za uporabo

Potopna črpalka za čisto vodo /  
Potopna črpalka za umazano vodo

## HR Upute za uporabu

Uronska pumpa za čistu vodu /  
Uronska pumpa za prljavu vodu

## SR/ Uputstvo za rad

BS Potopna pumpa za čistu vodu /  
Potopna pumpa za prljavu vodu

## UK Інструкція з експлуатації

Занурювальний насос для чистої  
води / Занурювальний насос для  
брудної води

## RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă submersibilă pentru apă curată /  
pomă submersibilă pentru apă murdară

## TR Kullanma Kılavuzu

Berrak su dalgiç pompası /  
Kirlı su dalgiç pompası

## BG Инструкция за експлоатация

Потопяема помпа за чиста вода /  
Потопяема помпа за мръсна вода

## SQ Manual përdorimi

Pompa zhytëse e ujit të pastër /  
Pompa zhyrëse e ujit të ndotur

## ET Kasutusjuhend

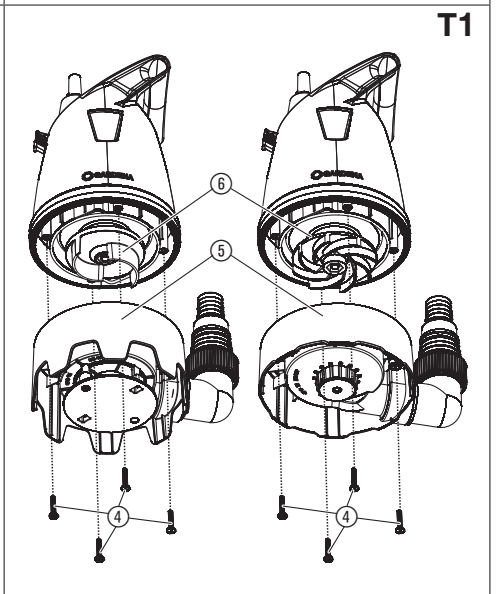
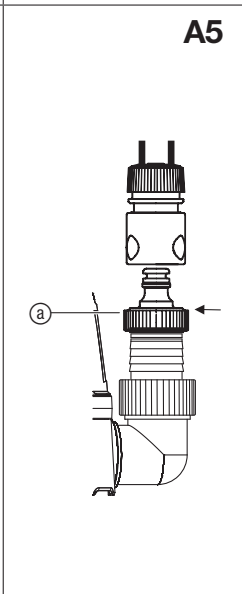
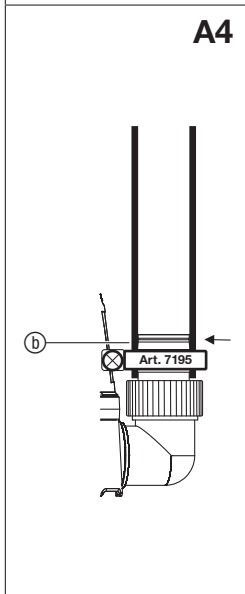
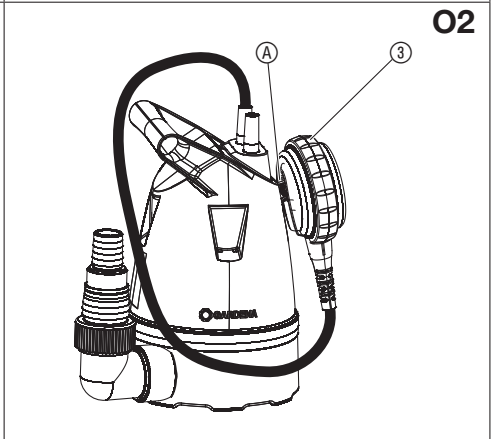
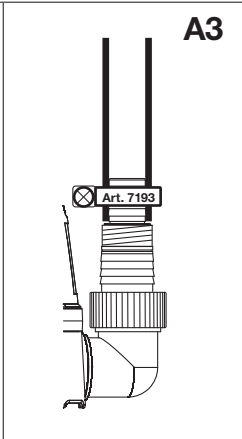
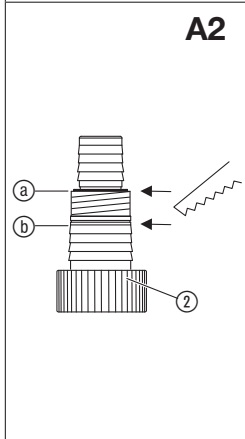
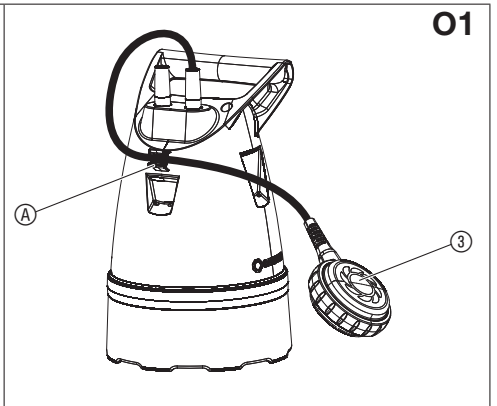
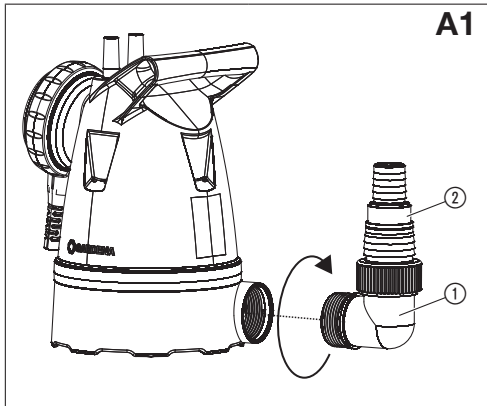
Selge vee sukelpump /  
Reovee sukelpump

## LT Eksploatavimo instrukcija

Panardinamas švaraus vandens  
siurblys / Panardinamas purvino  
vandens siurblys

## LV Lietošanas instrukcija

legremdējamais tirā ūdens sūkņis /  
legremdējamais notekūdens sūkņis



# GARDENA Clear Water Submersible Pump / Dirty Water Submersible Pump

1. SAFETY	4
2. ASSEMBLY	5
3. OPERATION	6
4. MAINTENANCE	7
5. STORAGE	7
6. TROUBLESHOOTING	7
7. TECHNICAL DATA	8
8. ACCESSORIES	8
9. SERVICE/WARRANTY	9

## Original instructions.

 This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended. Never operate the product

when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

### Intended use:

The **GARDENA Submersible Pump** is intended for drainage purposes if flooding occurs but also for transferring water to and from tanks and pumping them out, for drawing water from wells and shafts, for draining boats and yachts and for aerating and circulating water for limited periods and for pumping chlorinated water in private domestic gardens and allotments.

### Liquids to be pumped:

The GARDENA Submersible Pump must only be used to pump water.

The pump is fully submersible (water-tight encapsulation) and is submerged in water (for max. submersion depth, see 7. TECHNICAL DATA).

The product is suitable for pumping the following liquids:

- **Clear Water Submersible Pump:** clean to slightly dirty water with a max. particle size of 5 mm.
- **Dirty Water Submersible Pump:** dirty water with a max. particle size of 25 mm.

The product is not intended for long term use (continuous circulation operation).



### **DANGER! Risk of injury!**

**The pump should not be used for the delivery of salt water, corrosive, easily inflammable or explosive liquids (e.g. petrol, paraffin, thinners), oil, heating oil or foodstuffs.**

## 1. SAFETY

### IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

### Symbols on the product:



Read operator's manual.

### General safety warnings

#### Electrical safety



### **DANGER! Electric shock!**

**Risk of injury due to electric current.**

→ **The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.**



### **DANGER! Risk of physical injury!**

**Risk of injury due to electric current.**

→ **Disconnect the product from the mains before you maintain or replace parts. Thereby the disconnected socket must be in the visual range.**

### Safe operating practices

The water temperature should not exceed 35 °C.

The pump must not be used when people are in the water.

Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants.

Keep bystanders away from the water.

Operate the pump only with the elbow connector.

### Circuit breaker

#### Thermal protection switch:

In the event of an overload, the pump is switched off by the built-in thermal motor protection. After sufficient cooling of the motor, the pump is operational again.

#### Automatic venting

This pump is equipped with a vent valve which eliminates any air pockets in the pump. Depending on the function, a small amount of water can escape from the side of the housing.

#### Additional safety warnings

##### Electrical safety



#### **DANGER! Cardiac arrest!**

**This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.**

#### Cables

If extension cables are used, these must comply with the minimum cross-sections in the table below:

Voltage	Cable length	Cross section
230 – 240 V/50 Hz	Up to 20 m	1.5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2.5 mm <sup>2</sup>



#### **DANGER! Electric shock!**

**With a cut off mains plug, moisture can get into electrical parts via the mains cable and cause a short circuit.**

- **Never cut the mains plug off (e.g. to feed through wall).**
- Don't use the power cable for plugging off.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Mains plug and extension connections must be protected from water splashes.

Ensure that the electrical connections for plugs and sockets are made in areas safe from flooding.

Protect the mains plug and the mains power cable from heat, oil and sharp edges.

Observe the mains voltage. The information on the nameplate must be in agreement with the data for the mains power grid.

The pump's mains plug must be disconnected before anybody enters the swimming pool or touches the surface of the water.

The mains power cable must not be used for fastening or transporting the pump.

For submerging or lifting/securing the pump, please use a fastening rope.

Please regularly check the connecting line.

Before using, always subject the pump (especially the power cables and the power connections) to a visual inspection.

A pump which is damaged should not be used. In the event of damage, have the pump checked by GARDENA Service.

Assembly instructions: Retighten all screws by hand.

Before use after maintenance, make sure that all parts are screwed together.

When using our pumps with a generator, the warnings of the generator manufacturer must be observed.

#### Personal safety



#### **DANGER! Risk of suffocation!**

**Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.**

Observe the minimum water level in accordance with the characteristics given for the pump.

Allow the pump to run no longer than 10 minutes against a closed pressure side.

Sand and other abrasive substances cause increased wear and reduce the pump's output.

The float switch may only be operated outside the water.

The hose must not be disconnected during operation.

Allow the pump to cool down before troubleshooting.

The pump must not be operated without the mounted contra-angle handpiece.

## 2. ASSEMBLY



#### **DANGER! Risk of injury!**

**Injury when the product starts accidentally.**

- **Disconnect the product from the mains before you assemble the product.**

**To screw the elbow connector into the pump [Fig. A1]:**



#### **DANGER! Risk of injury!**

**Injured cut by the impeller.**

- **Operate the pump only with the elbow connector.**

→ Screw the elbow connector ① clockwise into the pump.

The hose can be connected via the pump connection ① and the connection nipple ② [25 mm (1") and 38 mm (1 1/2")] or via the GARDENA Connection System [13 mm (1/2")/ 16 mm (5/8")/ 19 mm (3/4")]. When using a 38 mm (1 1/2") hose, the pump has the maximum delivery capacity.

#### Connect hose via connection nipple [Fig. A2/A3/A4]:

25 mm (1")- and 38 mm (1 1/2")-hoses can be connected via the connection nipple ②.

Hose diameter	25 mm (1")	38 mm (1 1/2")
GARDENA Hose Clamp	Art. 7193	Art. 7195
Hose connection [Fig. A2]	Do not detach nipple [Fig. A3].	Detach nipple at ① [Fig. A4].

25 mm (1")- and 38 mm (1 1/2") hoses connected with a connection nipple ② must be fastened, for example with a **GARDENA Hose Clamp Art. 7193/7195**.

1. Screw the elbow connector into the pump.
2. Screw connection nipple ② onto the pump connection ①. (For 38 mm (1 1/2") hoses, first detach the connection nipple ② in the groove at ①).
3. Push the hose onto the connection nipple ② and fix e.g. with a **GARDENA Hose Clamp Art. 7193/7195**.

#### Connect hose via the GARDENA Connection System [Fig. A5]:

We do not recommend to use hoses with a diameter smaller than 19 mm (3/4"), as otherwise the flow rate will be reduced.

Hose diameter	Pump connection
19 mm (3/4")	GARDENA Pump Connection Set Art. 1752

→ Connect the hose via the relevant GARDENA Connection System.

## 3. OPERATION



#### DANGER! Risk of injury!

**Injury when the product starts accidentally.**

→ **Disconnect the product from the mains before you connect, adjust or transport the product.**

#### To pump water:

If the pump cannot be immersed into the water reservoir via the handle, the pump must always be immersed into the well or water reservoir via a rope. Minimum immersion depth during initial operation see 7. TECHNICAL DATA.

Take care that the pump is located where the inlet openings at the suction base are not obstructed neither completely nor partly.

Stand the pump on a brick if using in a pond.

1. Submerge the pump in water reservoir.
2. Connect the pump to the mains.  
*Attention! The pump begins operating immediately.*

#### Automatic mode with float switch [Fig. O1]:

**So that the pump automatically switches off when there is no liquid to pump, the Float Switch ③ must be able to freely move on the surface of the water.**

#### To adjust the Cut-in and Cut-out Height [Fig. O1]:

The maximum cut-in height and minimum cut-out height (see 7. TECHNICAL DATA) can be adjusted by pushing the float switch wire into the float switch lock.

- The shorter the length of cable between the float switch ③ and the float switch lock ④, the lower the cut-in height and the higher the cut-out height.

→ Push the cable of the float switch ③ into the opening in the float switch lock ④.



#### CAUTION!

**In order to ensure that the float switch is able to switch on and off, the cable length between the float switch and the float switch lock must be at least 10 cm.**

#### Manual operation [Fig. O2]:

**The pump remains permanently in operation because the float switch is bypassed.**

1. Slide the float switch ③ with the cable downwards onto the float switch locking device ④.
2. Stand the pump on a firm surface.
3. Connect the pump to the mains.

*Attention! The pump begins operating immediately.*

The minimum residual water depth (see 7. TECHNICAL DATA) is only achieved in manual mode because the float switch already switches off the pump before this when in automatic mode.

## 4. MAINTENANCE



### **DANGER! Risk of injury!**

**Injury when the product starts accidentally.**

→ **Disconnect the product from the mains before you maintain the product.**

### **To flush the pump:**

After pumping chlorinated water, the pump must be flushed.

1. Pump lukewarm water (max. 35 °C), possibly adding a mild cleaning agent (e.g. detergent) until the pumped water runs clear.
2. Remove residuals according to the waste disposal laws applicable in your area.

## 5. STORAGE

### **To put into storage:**

#### **The pump is not frost-proof!**

The product must be stored away from children.

1. Disconnect the pump from the mains.
2. Turn the pump upside down until no more water runs out.
3. Clean the pump (see 4. MAINTENANCE).
4. Store the pump in a dry, enclosed and frost-free place.

### **Disposal:**

(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



### **IMPORTANT!**

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

## 6. TROUBLESHOOTING



### **DANGER! Risk of injury!**

**Injury when the product starts accidentally.**

→ **Disconnect the product from the mains before you troubleshoot the product.**

### **To clean the suction base and the impeller [Fig. T1]:**

1. Unscrew the 4 Phillips screws ④.

2. Pull the suction base ⑤ off the pump.
3. Clean suction base ⑤ and impeller ⑥ (the warranty does not become void as a result of this maintenance work).
4. Reinstall the suction base ⑤.
5. Screw in the 4 Phillips screws ④ again.

**For safety reasons a damaged impeller can only be exchanged by the GARDENA Service Centre.**

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Pump is running, but doesn't deliver water</b>	Air cannot escape, because the pressure line is closed. (Possible kink in the pressure hose.)	→ Open the pressure line (e.g. shut-off valve, delivery units).
	Air in suction foot.	→ Wait for about 60 seconds until the pump has vented; if necessary, turn off and then on again.
	Suction opening is clogged.	→ Clean the suction opening with a water jet.
	Hose is clogged.	→ Remove the clog from the hose.
	Impeller is blocked.	→ Clean the impeller.
<b>Pump does not start, or stops suddenly during operation</b>	Water level below minimum water level when put into operation.	→ Submerge the pump deeper.
	Thermal switch has turned the pump off because of overheating.	→ Clean the suction opening. Observe the max. media temperature (35 °C).
	Pumping without electricity.	→ Check fuses and electrical plug connections.
	RCD has triggered (residual current).	→ Disconnect the pump and contact the GARDENA Service.

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Pump is running but the delivery drops suddenly</b>	Suction opening is clogged.	→ Clean the suction opening with a water jet.
	Hose is clogged.	→ Remove the clog from the hose.



**NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.**

## 7. TECHNICAL DATA

<i>Submersible Pump</i>	Unit	Value (Art. 9000)	Value (Art. 9001)	Value (Art. 9005)	Value (Art. 9006)
<b>Rated power</b>	W	250	400	250	400
<b>Mains voltage</b>	V (AC)	230	230	230	230
<b>Mains frequency</b>	Hz	50	50	50	50
<b>Max. delivery capacity</b>	l/h	8200	8600	8800	9300
<b>Max. pressure/ max. delivery head</b>	bar / m	0.5 5.0	0.55 5.5	0.4 4.0	0.5 5.0
<b>Max. submersion depth</b>	m	6	6	6	6
<b>Min./max. cut-in height</b>	cm	23 / 50	23 / 50	26 / 45	26 / 45
<b>Min./max. cut-out height</b>	cm	7 / 20	7 / 20	11 / 16	11 / 16
<b>Residual water level</b>	mm	4	4	25	25
<b>Dirty water with max. particle diameter</b>	mm	5	5	25	25
<b>Minimum water depth for operation (approx.)</b>	cm	25	25	50	50
<b>Power cable</b>	m	10 (H05RN-F)	10 (H05RN-F)	10 (H05RN-F)	10 (H05RN-F)
<b>Weight without cable (approx.)</b>	kg	2.55	2.85	2.55	2.9
<b>Max. media temperature</b>	°C	35	35	35	35

## 8. ACCESSORIES

<b>GARDENA Hose Clamp</b>	For 25 mm (1") hoses via the connection nipple.	<b>Art. 7193</b>
<b>GARDENA Hose Clamp</b>	For 38 mm (1 1/2") hoses via the connection nipple.	<b>Art. 7195</b>
<b>GARDENA Pump Connection Set</b>	For 19 mm (3/4") hoses via the GARDENA Connection System.	<b>Art. 1752</b>

## 9. SERVICE/WARRANTY

### **Service:**

Please contact the address on the back page.

### **Warranty statement:**

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH grants a warranty for all original GARDENA new products for two years from the date of original purchase from the retailer, provided that the devices have been for private use only. This manufacturer's warranty does not apply to products acquired second hand. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product has been used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to open or repair the product.
- Only Original GARDENA replacement parts and wear parts have been used for operation.

- Presentation of the receipt.

Normal wear and tear of parts and components (such as blades, blade fixing parts, turbines, light bulbs, V-belts/toothed belts, impellers, air filters, spark plugs), visual changes, wear parts and consumables are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty is limited to replacement and repair of products in accordance with the abovementioned conditions. The manufacturer's warranty does not constitute an entitlement to lodge other claims against us as a manufacturer, such as for damages. This manufacturer's warranty does **not**, of course, affect statutory and contractual warranty claims against the dealer/retailer.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

In case of a warranty claim, please return the faulty product, together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to the service address.

### **Consumables:**

The impeller is a consumable and is not included in the warranty.

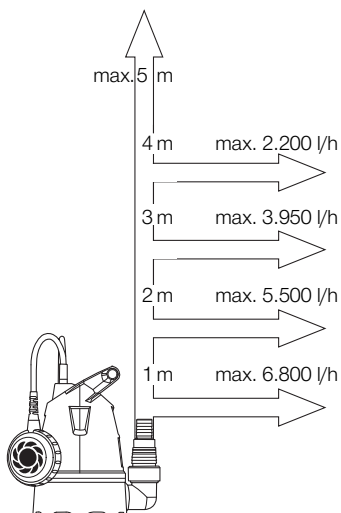


*Performance characteristics*  
*Charakterystyka pompy*  
*Szivattyú-jelleggörbe*  
*Charakteristika čerpadla*  
*Charakteristiku čerpadla*  
*Χαρακτηριστικό διάγραμμα*

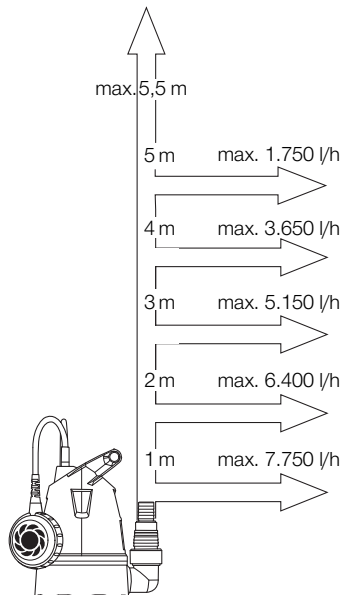
*Характеристика насоса*  
*Karakteristika črpalka*  
*Obilježja pumpe*  
*Karakteristika pumpe*  
*Крива характеристики насоса*  
*Caracteristică pompei*

*Pompa karakter eğrisi*  
*Помпена характеристика*  
*Fuqia e pompës*  
*Pumba karakteristik*  
*Siurblio charakteristinė kreivė*  
*Sūkņa raksturlīkne*

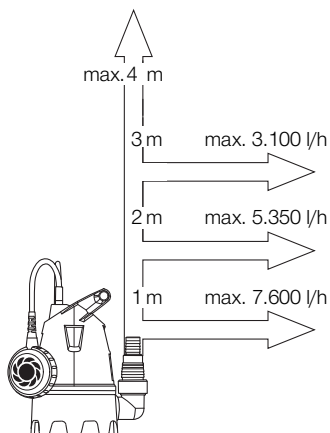
**Art. 9000**



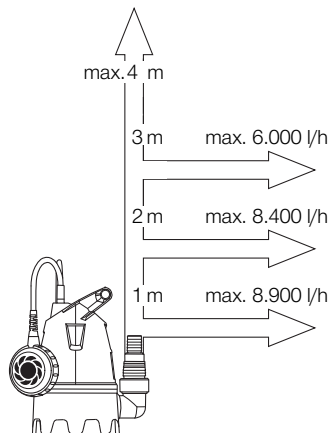
**Art. 9001**



**Art. 9005**



**Art. 9006**



**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

**HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

**CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

**SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

**EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργό της εταιρείας μας GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

**SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

**HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

**RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

**BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

**EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

**PL Deklaracja zgodności UE**

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/n.

**HU EU megfeleléségi nyilatkozat**

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általa alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termék vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

**CS EU prohlášení o shodě**

Podepsaná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedení(-ě) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/přijímá požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako spôsobilý zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

**EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

**SL Izjava EU o skladnosti**

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

**HR EU izjava o sukladnosti**

Dolje potpisani kao opunomoćenac proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

**RO Declarație de conformitate UE**

Semnatarul, in calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață (îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivei/lor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatorilor), această declarație își pierde valabilitatea.

**BG ЕС-Декларация за съответствие**

Долу подписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(а)те, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

**ET EL-i vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatused tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

**LT ES atitikties deklaracija**

Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

**LV ES atbilstības deklarācija**

Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.

<p>Description of the product: <b>Clear Water Submersible Pump / Dirty Water Submersible Pump</b></p> <p>Opis produktu: <b>Pompa zanurzeniowa do czystej wody / Pompa zanurzeniowa do brudnej wody</b></p> <p>A termék leírása: <b>Bűvárszivattyú tiszta vízhez / Bűvárszivattyú szennyezett vízhez</b></p> <p>Popis výrobku: <b>Ponorné čerpadlo na čistou vodu / Ponorné čerpadlo na špinavou vodu</b></p> <p>Popis produktu: <b>Ponorné čerpadlo na čistou vodu / Ponorné čerpadlo na znečistenú vodu</b></p> <p>Περιγραφή του προϊόντος: <b>Υποβρύχια αντλία καθαρού νερού / Υποβρύχια αντλία λυμάτων</b></p> <p>Opis izdelka: <b>Potočna črpalna za čisto vodo / Potočna črpalna za umazano vodo</b></p> <p>Opis proizvoda: <b>Uronska pumpa za čistu vodu / Uronska pumpa za prljavu vodu</b></p> <p>Descrierea produsului: <b>Pompă submersibilă pentru apă curată / pompă submersibilă pentru apă murdară</b></p> <p>Описание на продукта: <b>Ποτοπνεμα помпа за чиста вода / Ποτοπνεμα помпа за мръсна вода</b></p> <p>Toote kirjeldus: <b>Selge vee sukelpump / Reovee sukelpump</b></p> <p>Gaminio aprašas: <b>Panardinamas švaraus vandens siurblys / Panardinamas purvinio vandens siurblys</b></p> <p>Izstrādājuma apraksts: <b>Iegremdējamais tirā ūdens sūkņis / Iegremdējamais notekūdens sūkņis</b></p>	<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>Product type: Тип продукт: Typ produktu: Tootetüüp: Terméktípus: Gaminio tipas: Druh výrobku: Produkta veids: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs:</p>	<p>Article number: Артикул номер: Numer katalogowy: Artiklinumber: Cikkszámok: Dalies numeris: Objednací číslo: Artikula numurs: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol:</p>
<p>EC-Directives: Dyrektivy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÚ direktíviid: EB direktīvas: EK direktīvas:</p>	<p><b>8200</b> <b>8600</b> <b>8800</b> <b>9300</b></p> <p><b>9000</b> <b>9001</b> <b>9005</b> <b>9006</b></p> <p><b>2011/65/EG</b> <b>2014/30/EU</b> <b>2014/35/EU</b></p>
<p>Harmonised EN:</p> <p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b></p>	<p>Year of CE marking: Rok nadenia oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto navesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2019</b></p> <p>Ulm, 02.12.2019 Ulm, dnia 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dňa 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dana 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019</p> <p>Authorised representative Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnc Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Voilitatud esindaja Igalitotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

